

steblo

Halmknode, das gleich des halms. kolénze ali
glídik na shýtnim stebly. Geniculum.

steblo

Knod an halmen.kolénza na shítnim stebli.
Geniculum, articulus.

105

HIPOLIT: Dict. II,

steblo

Quoddam frumentum Crescit super culmum, geniculis distinctum, ut: Etliches geträid^e wachst auf einem halm, in knöttlein getheilt Als: Nukutéru shitu rafse na bílki, ali stebli, v'kolénze resdilénim, kakòr:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

7

steblo
u

Stamm, stock, deblu, stebľú, ſhtor, shtempél, ſhtok.
ſtipes, Caudex, ſtipes, ſtirps.

steblo
u

Truncus, Stock, der abgehauene stamm. ein leib
ohne kopf. ein Vngeschickter Tölpel. en shtor,
ploh, pajn, shtok, rézil, stebłu, déblu, kláda,
shtempèl. en fhivòt, ali trúplu pres glavè.
en búdalast tépiz, en fijál, énu búdalu. shtim-
bál od sáve.

HIPOLIT: Dict. I , 686

steblo
u

Vnicalamus, das nur einen halm hat. kar imà le
éno bílko, ali énu steblo.

steblo
u

Bonenstengel. bobóva fláma, bobóvu stebľú.
fabale, fabae scapus, fabalis stipula.

HIPOLIT: Dict. II, 32

steblo
u

Fabale, bonenstengel. bobóva sláma, bobóvu
stebłu.

steblo
u

Thyrfus, ein langer stengel. ein spies mit laub
vmwunden. stachel. en dolg rézil, ali kozèn,
dólgu stebù. éna pushíza, ali súliza s'felénim
lístjam obvýta. éna shpíza, ali fhélu.

HIPOLIT: Dict. I , 668

Steblo
u

Stoppel, halm. bilka, flama, stebľú, betvú,
starniszhe. stipula.

steblo
u

Stengel, halm. bilka fláme, šteblú, betvú,
bilje, starniszhe. stipula.

steblo
u

Strohalm, bilka flame, biliza, stebľu, betví.
Culmus, stipula.

steblo
-u
u

Caudex, der Stamm oder Stock eines baums. stebliú,
stator, stempel, debli iniga drivejsa.

steblo

-u

Calamus, Rohr, halm: schreibfeder, rohr, reu, rorik,
steblic bilka perje sa pisaljne.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 76

steblo
u

Centigranum, ein art korn, das jeder halm 100
körnlein tragt. shitu, de flejdnú stebľú stu
sern nofsi.

steblo
u u

Halm Vom korn, haber etc. betvù, stablù, bil,
bílka, bíliza od shýta. Culmus, frumenti Ca-
lamus.

steblo
u

Culmen, spiz oder gipfel eines dings. fhpiza
ali verch ene rizhy. halm, stoppel, bilka,
stebľú.

steblo
u

Culmus, kalm als von norw. stebli
bil, bilka, bilixa, betvi od arshy ali
oussa.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 758

steblo
u

Dicaulefo, in stengel wachsen, odor schlessen.
v. koxén ali steblá rásti, ali v'xviť itý,
xvistiť: jelle od rhtóra koxiti, obtergá-
vati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 157

steblo

-u

Stipula, helu, stengel, stoppel, stebliu,
betvič, bilka sláme, biže, starv
nisaké.

HIPOLIT: Dict. I , 624

steblo
u

Stirps, ein stamm, ankunft, Vrsprung, geschlecht.
déblu, stebłu, korenîna. prihòd, fazhétik, odskó-
zhik. pozhétik éne fhláhte, fhláhta, rud, fárod,
rodbîna.

steblo
u

Geniculum, kleine knie, oder knielein. gleich-
lein oder knödlein an einem halm. énu koléjnze,
en glídik, ali knófik na énimu steblo tiga fhýta.

stebec
stiberc

Columella, ein saulein. en stibèrx.

4p.: Dict. I., 110, una cuato: stibèrx, ali en maichen
stibèr, ali stibàr.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 113

stebrei - stebra
stebrii

Regel. Réglé, Héberay. Coni; pyramides.

HIPOLIT: Dict. II, 108

stebrič^u
stebričiⁱ
z

Antae, die reiten an einer Thür, Thürgericht.
stebrički; ali franjice për vratah.

steci

Transcurro, hinüberlaufen, übergehen. zhes
tézhi, vtézhi, stézhi, pretézhi. mimù itỳ,
prehodíti.

HIPOLIT: Dict. I , 677

stei

Ausriemen. von stexhi: Effluere.

HIPOLIT: Dict. II, 17

steiči

Zerrinnen. se restézi, vun stezhi. diffluere,
effluere, dilabi.

steči

Imberc, geschweller, anflauffer. otěchi; góri
stěchi; stějpati.

HIPOLIT: Dict. I 686

steči

die Zeit ist Verfllossen. zhas je pretékil, stékil,
préshil. tempus praeterýt, elapsum est.

Verfllossene Zeit. pretézhen zhas. spacium praeteriti
temporis.

steči

Obundo, überlaufen. zhes tézhi, ali vun
istézhi, se islýti, kadàr éna vóda predére,
inu vúnkaj stezhe.

stěti

Effluo, ausfliessen ausrücken. istěhi, vu
stěhi, vdtěhi, vdtěkati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 799

steci

Confluo, zusammen fliessen sich versamlen. skupaj
tezhi, ali stézhi, stéjkati, fe sbérati, vkupaj
fniti, is'hájati.

steči

Effluo,

Effluxit vita cum sanguine. er hat sich zu Todt
geblüetet. s' Krievjé je tudi tu shivoléjné stékle.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) / 799

steci

Proripio,

proripere se a templo. aus der khirchen lauf-
fen. is zérkve stézhi

HIPOLIT: Dict. I, 521

stěži

Proripio,
proripere se in publicum. Vnter die leuthe
lauffen. v'mej ludỳ stězhi.

steci

Evolo, hinaus fliegen, daruon fliegen. ent-
rinnen. vun fletéjti, odletéjti, prozh letéj-
ti, vbejfháti, vtézhi, pobéjgniti, stézhi.

steči

Immeo, hineinfahren, gehen, oder schwümmen.
nóter se pelláti, nóter pójti nóter fájti, ali
dójti, nóter v'tézhi ali stézi, nóter pláva-
ti, ali splávati, perplávati.

steči

Incurro, etwar anlaufen, einlaufen. kejkam
natézhi natéjkati, nóter stézhi, napádsti, na-
plániti, naletéjti.

steči (se)

Hydrocele, wasser, das sich im gemächtenbalg
gesamlet hat, wasserbruch. vóda, katéra se je
v'mihùr ali v'moshnízo moshkiga sráma v'kup
fbrála, inu stékla. vodéni vpok, vodapòk.

stěci (se)

Dilabor, zerünnen, zerfallen. zergehen. zu
niht werden. se restézhi, stézhi, respásti,
restájati kňizhémra rátati, préjti, isýti.

steči se

Corrivatus, das in ein wasser zusammen gelassen -isd.
Max se je v'eno vodo skupaj stéklu.

steći se

Zulauffen. se sterchi; stėjnati. Concurrere.

HIPOLIT: Dict. II, 249

steči
stekoč

Convenae, kusameu gelossene leütke. v' nupaj
stejkorhi ludje!

stěci
stěien

Concatē^rratus, zusammen gerotet. vkup fdrúfhen,
v'karáela ali v'trope stézhén, vkup spúntan.

Suppl. 13, 29

HIPOLIT. Dict. I. ~~Prepist~~

steči
stečen

Corrivatus, das in ein wasser zusammen gelossen
ist. kar je v'eno vodo vkupaj ftezhénu,
ftéjkanu.

steči
stečen

Convenae, rusamer gelossene leuthe. okupraj
Stejrhéni ludjé!

steći
stećen

Excursus, verlaufen. fatěchen, stěchen.

steči
stečen

Concatervatus, zusammen gerotet. v'kup stézhen
sdrúfhen, skítan, spúntan.

stegati

Exero, hinaus ziehen hinaus streken. vun
vléjzhi, vun potégniti, istegníti, stégati,
svléjzhi, vun djáti.

HIPOLIT: Dict. I ,222

stegati

Exerto, oft hinaus strecken. dostikrat vun
stégati, istégati, odkríti.

stegati (se)

Vergo,
in longitudinem vergere. sich in die Länge
strecken. se nà dolgust stéfati, stégati.

HIPOLIT: Dict. I 1703

stegati se

Exero,

Exerunt se domⁱcilio cochleae. die schnecken
strecken sich aus ihren häuslein heraus. ti
pólphi se is svóih hishizah stégajo.

stegenosi (« stegno »)

Tibiae, die Schenkelbeine Bedrène, ali steg-
nène kosty.

stegniti

Finger krümmen. perst vkriviti, skarzhiti.
digitum Contrahere.

Finger strecken. perst stegniti. digitum
remittere.

stegniti

Ausrecken. vun stegníti, vun pomulíti, podáti,
vun podájati. S. Extendo, protendo, porrigo,
exporrigo. Sihe Raucken.

stegniti

Vorstrecken. naprėj ali vunkaj stegníti, stegováti, vunkaj pomollíti, podájati. protendere.

stegniti

Tendo,
tendere manus supplices alicui et ad aliquem.
die händ gegen jemand ausstrecken. demütig
bitten. te rokè prúti énimu stegníti inu
ponífhnu profsíti.

HIPOLIT: Dict. I , 661

stegniti

Tendo,

manus ad Coelum tendere. die händ gegen den
himmel ausstrecken. te rokè prúti nebéřsam
stegniti, ali povřdigniti.

HIPOLIT: Dict. I , 661

stegniti

Verlängeren, aufschieben. na dajle vléjzhi, od dne do dne odláshati, na dólgu stegníti, preloshíti, preštávití, odloshíti, savléjzhi, od zhasa do zhasa odlágati, prolongare, procrastinare, protrahere, prorogare, producere, differre.

HIPOLIT: Dict. II, 211

stegniti

Langen, reichen. stegniti, stěhiti, do stěhiti, pro-
stěhiti, podáti. extendere, protrudere, porri-
gere, pertingere.

HIPOLIT: Dict. II, 111

stegniti

Hand anlegen. k'rókam f'ézhi, v'róke vséti, roké
h'délu stegníti, se éniga déla lotíti, popriéti.
manum injicere, sibi ipsi manus afferre:
manum alicui rei admorere, adhibere.

stegniti

Apparigo, hovu strekku, hiuvuhaltu. blisu
stegniti, dershati, podati, podajati,
perpodati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 43

stegniti

Contendo, spannen, ausstrecken. napéti stegniti,
restegniti, prepérati, vréjgati, napéjnati,
& aruváti, ráupsati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 138

stegniti

Efferro,

Efferre pedem domo. aus dem haus gehen.

s'hishe pojti, peté stegniti.

stegniti

Protendo, herfür strecken. naprèj, ali vúnkaj
stegníti.

stegniti

Protollo, herfürstrecken, aufschieben. naprèj
stégniti, pomulíti, podáti. protollere. hand
ausstrecken. rokò istegníti.

stegniti

Prolongo, verlängeren. na dájle stegníti,
vléjzhi, potegníti, odloshíti, odláshati.

HIPOLIT: Dict. I , 516

stegniti

Superexcurro, darüber reichen. vunkaj stegníti,
stéfati, vun ali zhes presézhi.

stegniti

Jurrigo,
Jurrigere aures. di obren rectu. vushejsa
pomolliti, stegniti:

HIPOLIT: Dict. I, 650

stegniti

Pes,

pedem domo efferre. aus dem haus gehen. petè
is híshe stégniti, is híshe pójti, se podáti.

stegniti

Produco, herfür führen, aufhalten, verlängeren.
herfür bringen. naprèj perpelláti, naprèj postá-
viti. góri derfháti, podálshati, na dólgu vléjzhi,
stégniti: rodíti, naprèj pernéstí.

stegniti

Distendo,

brachia distendere. die arme ausstrecken.

roké resstegniti, vun stegniti.

stegniti (ae)

Tendo, spannen, strecken, ausdehnen, sich nach etwas strecken, wenden. Item trachten, befleissen. einen ding nachgehen. napéti, napéjnati, vlézhi, restegníti, restegováti, se po éni réjzhi stegováti, stegníti, oberníti, obrázhati. túdi po éni réjzhi tráhtati, áhtati, se mújati, flířsati.

HIPOLIT: Dict. I, 661

stegniti se

Procurrens, das sich in die länge strekt. kar
se na dólgu stégne.

HIPOLIT: Dict. I , 510

stegniti se

Arsurgo, aufstehen, sich aufrichten. gori vřtati,
se gori stegniti, gori narediti, gori vsdigniti.

stegniti se

Recken, aufrecken. gori vřtati, se gori řteg-
niti, se na qviřhku povsdıgniti. Arrigere,
řurrigere.

stegniti se

Surrigo, aufrecken, sich in die höhe erheben.
góri vstáti, se góri stegniti, stéfatí, se na
kvíshku povfdígniti, povfdigováti.

stegniti
stegnjen

correctus, aufgerichtet, aufrecht. gori: postavljen, gori:
stajen, ravno gori: steignen.

stegniti
stegnjen

Grad, strack.glyh, ráven, stegnen. Rectus,
erectus.

72

HIPOLIT: Dict. II,

stegniti
stegnjen

Supinus,
manus supinas ad Coelum tendere. mit ausge-
reckten Armen empfehen. is najaj stégnenimi
rohámi naj prejeti. svab.

HIPOLIT: Dict. I, 647

stegniti
stegnjen

Protentus, ausgestreckt. istégnen, vúnkaj
stégnen, pomolèn.

stegnyerje

Productio, Verlängerung, herfürführung, herfürbringung. na dólgu vléjzhejne, stégnejne. naprèj pelájne, ali postávlejne, naprèj pernefséjne.